

No.238
2015.2.28

発行

荒川区商店街連合会
〒116-0002
荒川区荒川 2-2-3
荒川区役所 6階
産業振興課内
TEL 03-3803-3003
FAX 03-3802-3646
発行人 小野塚 鷹一
本紙バックナンバー(213号以降)
<http://www.j-passage.com/arakawa/>

編集

諏訪山デザイン事務所
Eメール:
arakawa@j-passage.com

本号の主な内容

- 1=感謝まつり招待報告
- 2~5=荒川区の商店街は今!
! / 地区別商店会役員懇談会報告(第1回南千住地区)
- 6=フロム区役所 / とおかまち逸品会視察、第5回街なか商店塾
- 7~8=新春賀詞交換会、5月末に過去最大のプレミアムお買い物券発行予定

商業感謝まつり

バス旅行&観劇招待

報告



温泉昼食会で参加者の健康を願い乾杯



「旬の味覚いちご狩り」に舌つづみ(笛吹市のいちご園にて)

平成26年度商業感謝まつりの当選景品、日帰りバス旅行(甲府湯村温泉)と明治座観劇招待が好評のうちに実施された。バス旅行は2月8日(日)と22日(日)の計2回(各バス3台)に分けて実施。参加者は各112組224名、明治座観劇は2月15日(日)、112組224名が参加。今年度のバス旅行招待、明治座観劇招待はいずれも天候にも恵まれ、盛況のうちに終了した。

■日帰りバス旅行内容

日帰りバス旅行は、区役所前を午前7時半に出発。最初に世界最高速度で話題になった山梨県立リニア見学センターを見学、その後、「武田信玄の隠し湯」として歴史ある甲府湯村温泉・常磐ホテルで季節の料理の昼食、温泉入浴、日本庭園全国ラッキンゲ3位の日本庭園を見学。午後は笛吹市の石和いちご園でいちご狩り、シャトーメルシャン勝沼でワインの試飲やショッピングと参加者は一日盛りだくさんのスケジュールを楽しんだ。

■爆笑コロッケ明治座公演報告

2月15日夜の部の明治座2月特別公演は「爆笑コロッケ」と題し、ものまねキングコロッケの芸能生活35周年の特別公演。1部は喜劇「渡る世間は倍返し!」、2部は「ものまねオンステージ」の2部構成。



1番で並んで頂いたお客様

開演は午後4時からにも係らず明治座には昼前から、良い席を求めお客様が並んだ。午後2時から当選券と座席指定チケットの引換、この時間にはすでに100名以上が行列し開演時間を待っていた。ステージは1部の喜劇、2部の歌謡ショーともに表題通り、コロッケの熱演に爆笑で盛り上がった。

荒川区の商店街は今!

地区別商店会役員懇談会報告

■出席者

- ・三の輪銀座振組 古川三喜雄理事長、高梨和夫副理事長
- ・南千住商友会 木下勝雄会長
- ・南千住仲通り商店会 田中伸幸副会長
- ・間道商興会 木塚順夫会長、坂口照明前会長
- ・コツ通り商店会 杉山六郎会長
- ・区商連 小野塚鷹一会長、居申俊男広報副委員長
- ・司会 内野国営 区商連広報委員長 (小台本銀座振組)

■日時 1月30日(金)午後2~4時

■会場 三の輪銀座振組会館会議室

特別企画

第1回

南千住地区



懇談会出席の方々 (左下から時計回りに、杉山、居申、木下、田中、高梨、小野塚、木塚、坂口、古川、内野の各氏)

区商連ニュースでは、区内商店街の現状と今後について、地区別に各商店会役員さんたちに、懇談会形式で語っていただくことにした。第1回は、南千住地区。



俳句のまちづくりを進める (コツ通り商店会)

杉山(コツ通り商店会) 加盟店は約70店で、10年前のほぼ半分。特に物販店の減少がひどい。大型店の過剰出店が主因。来年はララテラスのそばにホームセンターを核とした商業施設ができる計画も出ている。駐車場がないのも大きな問題。動ける役員は少ないし、先行きは厳しい。

◎空洞化進む多くの商店街

司会(内野) まず、加盟店や消費者動向など商店街の現状から報告いただきたい。

現況

木下(南千住商友会) 会員数は23店で大きな国道(日光街道)に面している両側の商店街で、店舗数は少ない。マンション建設で人口は多少増えたが、その分店舗は減っている。都電の終点(三ノ輪橋)から降りる観光客、お寺めぐりの行人はいるが、商店街として取り込むことはできない。



交通の便もよく、マンションが増えている・・・(南千住商友会)

◎廃業店増え、住宅街化へ

田中(南千住仲通り商店会) 会員数は約120人だが商売をしているのは約50店で、10年前と比べ15店ほど減少している。去年は、核的存在だったセブンイレブンが撤退、来街者数がさらに減ってしまった。廃業した後は住宅にする会員が多く、

シャッター通りというより住宅街に近くなっている。



拡幅工事でゆったりした歩道など開放的な道路になり、マンションも増えたが、近隣に出店したスーパー等の影響で客数は減少

◎街並みはきれいになったが・・・

木塚(間道商興会) 商売をしている会員は12店ぐらい。区画整理で道路が広がり、街並みはきれいになった。ただ、工事が20年以上も続いた。

ので、廃業や移転店舗も多く、商店が点在型になり、商店街とはいにくくなった。周辺への大型店出店などで客数は激減している。

古川(三の輪銀座振組)ジョイフル三の輪)アーケード建設時は130店加盟していたが、現在は110店。空き店舗は23店。アーケードがあるので、にぎやかな感じはあるが、買い物せずに通るだけの人も多い。増加した大型店などの影響を受けているのはほかの商店街と同じ。



◆区商連加盟商店街

- ①三の輪銀座商店街振組
- ②間道商興会
- ③南千住商友会
- ④南千住仲通り商店会
- ⑤コツ通り商店会
- ⑥南千住六丁目日本町会商店会
- ⑦べるぼうと夕入商店街振組

◆大型店

- Aイトーヨーカドー三ノ輪店
- Bオリンピック三ノ輪店
- Cララテラス南千住
- Dライフ南千住店
- Eスーパーバリュー荒川1丁目店
- F三徳夕入店
- G三徳南千住店



商店が減り住宅街化が進む（南千住仲通り商店会）



外国人観光客誘致にも力を入れる（三の輪銀座）

事業

司会 厳しい商環境下、どのような事業を展開しているか？



毎月1回の富くじ市には、役員数名が協力するが若手不足が悩み（コツ通り商店会）

●新たに情報発信事業

杉山 コツ通りの盆踊りは2日間で7千人以上が集まる名物事業。毎月第3土曜日午後には「富くじ市」をしている。城北信金前で会員から仕入れた野菜などを格安で売るほか、加盟店で使える金券やティッシュを抽選で進呈、毎回50〜70名が集まる。今年度は国のにぎわい補助金事業で、商店街紹介冊子を発行したほか2月中には来街者がスマホ・携帯電話

話で各店の情報を収集できる仕組みを構築する。

●街路灯のLED化

木下 商友会では、商業感謝まつりなど区商連の事業に参加する程度。独自の事業はなかなかできない。実施したのは街路灯のLED化ぐらい。毎年、天王祭の時には各会員が協力して盛り上げている。

●だっちゃん市でアピール

田中 仲通りのユニークな事業は、年に1回程度開催しているだっちゃん市。有志が一堂に集まり各店の推奨品を売るほか、毎回趣向を凝らしたイベントも行い、商店会のやる気をアピールしている。



非商店も含め会員の結束力は高く、だっちゃん市などイベント時の協力者も多い（南千住仲通り商店会）

●ソフトバレー大会など

木塚 間道では、昔からチケット（サービスク）をやっているが、加盟店の減少などで今では2店だけになってしまった。独自イベントとして親子のソフトバレーボール大会をスポーツセンターで2年連続開催したが、商売にはつながっていない

●弁天様に期待

古川 3年近く前から祀っている弁天様は、お賽銭を入れる人も多く人気がある。それもあって、一昨年の11月から毎月11日を「弁天市」とし、有志で売り出しを行い、年1、2回は大きなイベントを盛り込んでいく。5年10年と続け定着させたい。



弁天様を回ってもらうイベントも随時開催（三の輪銀座）

課題&今後

◆各店の売上につなげる事業 役員の手不足と高齢化

古川 弁天市などのイベントでは補助金をもらっているが、持ち出しもあるのでやりくりが大変。各店の売り上げにつながっているならいいが、なかなか買物にはつながらないし……。

杉山 人の問題も大きい。コッ通りで動く役員は数人だけ。それも70、80歳の高齢者中心で無理がきかない。若手を育てたいと思っても、30代40代がない。

古川 うちでも一生懸命動いてくれた若手のイベント責任者がいたが、今年度から「店に専念したい」ということで役員を辞任した。それで、昨秋の弁天市イベントは、中小企業診断士グループに協力頂いた。

木下 商友会でも役員の手がなくて、困っている。
坂口 問道でも、やる人がいない。ごく少数の役員で運営しているが、いつまで続くか心配。

◆廃業会員も協力

田中 仲通りに青年部と婦人部のメンバーを中心に事業に協力する会

員がいる。協力する人の中には店をやめた人も少なくない。廃業した人の会費は少なくしていることや日頃から親睦に力を入れていることで結束が保たれている。

◆俳句のまじりくろ

杉山 荒川区で進めている俳句のまじりくりに合わせ、コッ通りでも芭蕉にちなんだ菓子会として開発、3店舗で製造販売を始めた。投句箱を設置し、作品の展示をする予定もある。城北信金さんなどにも参画してもらい、盛り上げていきたい。

◆マンション問題

杉山 商店街内のマンション建設は若い世代の増加につながるが、玄関口を豪華にするため、1階も店にしないケースも出ている。

居串 道路拡幅やマンション建設はまちづくりという感覚でやってもらわないと。

◆補助金

杉山 何をするにも資金がないのが悩み。補助金はあるがたいが、自己負担分の捻出が難しい。100%補助の事業でも資金練りが大変。金利補給など期待したい。現状では資金力のある商店会しか利用できない。

古川 補助金の対象外なので、消費税負担もバカにならない。
居串 補助金はとりっぱぐれがない

のだから、区などが立て替える仕組みも考えられる。

◆役員・若手のつながり深め、地域全体の連携強化を

田中 区商連や区は個店の元気づくりにつながる事業を進めているが、今後とも継続、充実させてほしい。

杉山 解散したあらかわTMOのような地域全体のまちづくり組織があればいいが。

田中 地域の各商店会は連携を深めるべき。それには若い人のつながりがあると話は進みやすい。ジョイフルと仲通りは逸品弁当やマップづくりなど事業を共催した実績がある。

内野 今の若い人は「商人」というよりサラリーマン。自分の家族やグループ、好きなことは大事にするが、やりたくないこと、商店会事業には協力しない人も多い。

田中 トップだけでなく若手、実務担当者が集まる機会も必要。

小野塚 どの商店街も大変厳しい状況にある。といって何もしないとそっぽを向かれる。観光など地域資源を単会及び南千住地域全体で育て来街者増に努めていただきたい。

「使いやすい補助金を」との要望があった。確かにいろいろ改善してほしい点もあるが、うまく活用してほしい。一方で、「自分たちが努力する」姿勢も重要だ。やる気のある

商店街、個店への支援制度も充実しつつある。

司会 話は尽きませんが、きょうはこのへんで。今後とも各会役員さんたちの情報交換を活発にできれば幸いです。今日はご多忙中、また足下の悪い中、ありがとうございました。

夢をかなえるパートナー



城北信用金庫

Johoku Shinkin

お店に華やかなムードを演出する!!

製造卸

旗・幕 のれん 四季の装飾
Xマス用品・七夕飾り
提灯・ポリ造花

装飾造花

カマトシ

〒121-0064 足立区保木間1-8-15
TEL 3883-8146(代)

『とおかまち逸品会』の取り組みを視察

『あらかわ逸品の会』精鋭8名が、1月14日(水)に『とおかまち逸品会』

(新潟県十日町市)の取り組みを視察した。「一店逸品運動」とは、個店が他店にはない魅力的な商品等を開発・発掘し、お客様にPRすることによって、新規顧客の開拓やリピーターの増加に繋げ、個店の活性化とともに商店街全体の賑わい創出を図る取り組みである。当日は、天候にも恵まれ、多くの店舗に足を運ぶことができた。

先進事例を学ぶ



『とおかまち逸品会』は、「自分のお店が良くなるために、みんなで協力して頑張る。」を基本理念に、今年で開催7年目を迎える。現在は、逸品運動に留まらず、逸品の検討段階で発生する課題等を解決するため、「経営戦略ジム」という各種セミナーを開催するなど、参加店が学びの場も共有している。また、逸品運動をさらに強化する取り組みとしてオリジナルの「No.1プロジェクト」を展開し、地域や業界の様々な分野の「No.1」を紹介し、地域の活性化に繋げている。

一店逸品のお披露目会に向けて

意見交換会の席

では、各逸品のキャッチフレーズのつけ方やパンフレットの効果的な掲載方法



など、一店逸品運動の具体的な取り組みについて積極的に情報収集を行った。『あらかわ逸品の会』の店主の皆さんは、3月14日(土)、15日(日)の荒川区産業展での発表やその後各店で行う逸品フェア開催に向けて、『とおかまち逸品会』の店主の皆さんの言葉に熱心に耳を傾けていた。

今回、『あらかわ逸品の会』に参加できなかった区内商店主の皆さんには、荒川区産業展において、是非この取り組みを見学していただきたいと考えている。区としては、区内各商店の活性化に加え商店街全体の賑わい創出に繋がるよう、参加店舗の支援を強化していく。

「第5回街なか商店塾」春祭り特集を開催

●30店が47講座を開催

2月7日(土)から3月8日(日)までの間、区内商店街の店主等が講師となり、自店の特長・専門知識をレクチャーする少人数制のセミナー「第5回街なか商店塾」が開催されている。

バレンタインデーやひなまつり、卒業シーズン等に合わせた「春祭り特集」と銘打って、親子連れなど沢山の方々に商店街を利用していただくため、お店の魅力を強く印象付ける工夫を凝らした講座が実施されている。

人気の講座は、受付開始から早々に予約がいっぱいとなり、予定の時間以外にも講座の開催を検討するなど、お客様に寄り添った対応で自店のPRに努めている。



●吉田商工会(新潟県燕市)視察

2月11日(水)に開催されたコーヒーハウスあめみやの「親子で作ろうミニケーキ」・犬竹魚店の「お刺身(マグロ)の切り方・盛り付け方」の講座には、新潟県燕市の吉田商工会の皆さんが視察に訪れた。今後の商店街の活性化に繋げようと真剣な眼差しで講座の様子を見学し、終了後の意見交換会では、これまでの荒川区の取り組みや経験にもとづくアドバイスを聞き逃さないようメモを取る様子が印象的であった。



地域と共に魅力溢れる商店街を目指す!

区商連新年賀詞交歓会

区商連では平成27年の新年賀詞交歓会を1月13日午後、サンパール荒川で開催、各商店街の役員、来賓を含め約100名が参加した。

会は鷺見志雄副会長の司会で進められ、杉山六郎副会長の開会の辞、主催者(小野塚鷹一会長)、来賓(西川太一郎荒川区長代理・佐藤安夫副区長、北城貞治荒川区議会議長、桑島俊彦都商連会長、松島みどり衆議院議員、崎山知尚都議会議員、鈴木貫太郎都議会議員)の挨拶、続いて司会による全来賓の紹介、懇親会(乾杯の音頭は東京商工会議所荒川支部富永新三郎会長)、そして内野国営副会長の閉会の辞で終了した。

昨年の消費税アップに対する多くの商店街支援策への謝辞、引き続き国、東京都、区の連携した商店街への継続支援の要望。そして我々、地域コミュニティの安心安全を担う商店街が果たす役割の重要性等が話題となった。



桑島俊彦都商連会長が活躍の積極的振興商業

◆小野塚会長挨拶要旨◆ 地域の安心安全を守る商店街

商店街は地域コミュニティを担い、街路灯や防犯カメラの設置、街路放送等を通して地域の安心安全に今後より一層努めていく。

昨年末、経済最優先を掲げた第三次安倍内閣が発足、昨年4月の消費税率の増額や、円安による輸入物価の高騰もあり、我々小規模事業者には景気対策の恩恵が伝わって来ていない。一刻も早く地域の中小企業が活力を感じられる対策を期待する。更なる商店街へのご支援をお願いしたい。

◆佐藤安夫荒川区副区長挨拶要旨◆ エコ対応や個店支援の充実

昨年、区内商店街は30回を超えるイベントを開催するなど、地域の賑わいづくりに大きな貢献をされている。

区では、21商店街で街路灯のLED化を実施、引き続き区は、東京都と連携し他の商店街も推進する。

商店街振興施策には毎年1億円を超える商店街支援を行っている。

昨年は、消費喚起策である(区商連)プレミアム付きお買い物券には6月に500万円、12月に1千万円を支援した。また、街なか商店塾や一店逸品運動を支援、今年度は小規模事業者の設備等の支援を充実し、魅力ある個店づくりに積極的に取り組んでいく。



しんきんキャッシュカードなら、

全国約7,600店舗、約19,900台のCD・ATMのご利用が手数料無料。全国にネットワークを持つしんきんならではのサービスです。

ゼロネットサービス時間帯 平日 8:45~18:00 入金・出金

※本サービスの対象とならない信用金庫CD・ATMが一部ございます。

☺ Face to Face

荒川区しんきん協議会

●朝日信用金庫 ●城北信用金庫 ●巣鴨信用金庫 ●瀧野川信用金庫 ●東京東信用金庫 (五十音順)

H24.4現在

「オレオレ詐欺根絶」 キャンペーンに協力

小台本銀座振組は2月初めから「オレオレ詐欺根絶」の横断幕を掲示している。横断幕は尾久警察署から支給されたもの。2月18日には、午前10時から1時間ほど、舎人線熊野前駅前で、役員数名が尾久警察署員らと共に注意喚起のチラシを配布した。横断幕やチラシ配布等については、同振組ブログでも写真入りで紹介している。



「果報は自宅」の感謝祭

荒川銀座商和会振組は2月21日(土)から3月4日(水)まで「横浜聘珍楼と新江ノ島水族館3月22日(日)日帰りバスツアー」20組ペアご招待の企画を実施中。
期間中、参加店(約70店、店頭・レジ前などにポスター掲示)で買い物や飲食などをすると進呈される応募券に住所・氏名等を記入して投票箱(8店頭に設置)に入れる。抽選は3月5日、同振組事務所にて役員らで行う。当選者には郵便で連絡する。このため、応募者は抽選日に出かけることなく「果報を自宅で待つ」ことができる。

ヨーカドーが年末まで休業

イトーヨーカドー三ノ輪店は、今年4月上旬に全面的なリニューアル工事を始める。竣工は年末の見通し。同店はこの間、休業となる。

南千住駅西口駅前ロータリー に松尾芭蕉のブロンズ像

3月14日(土)に奥の細道矢立て初めの地である荒川区において、「奥の細道 千住あらかわサミット」が開催される。
区では、これを記念し、乗降客の多い南千住駅西口駅前ロータリーに松尾芭蕉のブロンズ像を設置する。
ブロンズ像は、3月4日(水)の除幕式後に公開され、今後、区の観光資源として活用される予定である。
地元のコッ通り商店会ではブロンズ像設置を機会に芭蕉由来のイベントを今後計画している。

販促計画の参考に!

5月末、過去最大のプレミアム買い物券

今年5月末、区商連では、国の緊急経済対策として国から交付金を受ける区の支援により、過去最大のプレミアム付きお買い物券3億円を発行する予定。お買い物券のデザインや額面(500円1種類)、有効期間(半年)などは現行の区内共通お買い物券と同じ予定。3月中には詳細が決定する予定。
これまでの1回あたり発行額は最高1億円なので、3倍のお買い物券が短期間に流通することになる。個店独自あるいはグループ、商店会単位などでの販促企画に取り組んではいかがだろうか。

◆産業展に共同出展

区商連青年部員が中心となつている「あらかわ逸品の会」の全会員11店(物販7、飲食3、サービス1)は、3月14、15日に荒川総合スポーツセンターで行われる、荒川区産業展に共同出展する。

◆二世研修会

二世研修会(区振連主催、青年部運営)を4月に開催する。今年には講演中心ではなく、荒川区産業の現状や商店街事業等について、じっくり議論をする「パネルディスカッション方式」を検討している。日程、会場、テーマ等は未定。

区商連青年部だより 21

マル経融資

小規模事業者経営改善資金
国(日本政策金融公庫)の融資制度です。

小規模事業者のみなさんの
事業資金の調達をサポート!!

融資限度額 **2,000万円**

担保・保証人 不要
(信用保証協会の保証も不要)

利率 1.35%
(平成27年2月12日現在)

まずは東京商工会議所にご相談ください

審査の結果、ご希望に添えない場合もあります。また、こちらの融資限度額は平成27年3月31日の受付分までとなります。4月1日以降の取り扱いは支部までお問合せください。

お問合せ・お申し込みは **東京商工会議所 荒川支部**

窓口専門相談のご案内

JAPAN RESTART
日本再出発

事業者の皆様のご経営相談に専門家が対応します

相談内容	相談員	相談日	会場	相談時間
法律相談	弁護士	第2木曜日	東商荒川支部	13時~16時
建築物耐震相談	建築士	3月14日(土) 3月15日(日)	荒川区産業展 東商ブース内	10時~16時
		平日・要相談	東商荒川支部	要相談

※ご相談は無料です。事前にお電話でご予約のうえご相談ください。(予約制)
※ご相談は、事業に係る内容に限らせていただきます。
※何度でもご利用いただけますが、ご相談は1回30分とさせていただきます。

荒川区荒川2-1-5 セントラル荒川ビル9階 営業時間: 平日9時~17時
TEL: 03-3803-0538